

# SILVERCREST®



## BLUETOOTH® HANDS-FREE KIT SBF 2 B2

RO

### BLUETOOTH® HANDSFREE

Instrucțiuni de utilizare

BG

### BLUETOOTH®-ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Ръководство за експлоатация

DE

AT

CH

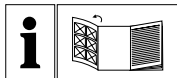
### BLUETOOTH®-FREISPRECHEINRICHTUNG

Bedienungsanleitung

IAN 339722\_1910

RO

BG



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

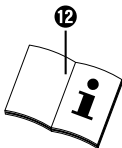
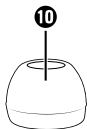
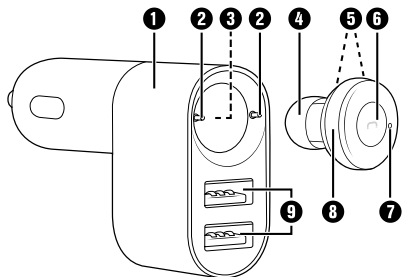
DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| RO       | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 1  |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 45 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 95 |



## Cuprins

### **Introducere . . . . . 3**

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare. 3

Indicații privind marca . . . . . 4

Utilizarea conform destinației. . . . . 4

Indicații de avertizare și simboluri utilizate. . . . 6

### **Siguranța. . . . . 9**

Indicații de bază privind siguranța. . . . . 9

Pericol de afectare a auzului . . . . . 13

Indicații privind interfața radio . . . . . 14

### **Descrierea componentelor/ elementele de operare . . . . . 15**

### **Punerea în funcțiune . . . . . 16**

Dezambalarea . . . . . 16

Verificarea furniturii . . . . . 16

Încărcarea căștilor **Bluetooth®** . . . . . 17

Înlocuirea pernțelor pentru urechi . . . . . 20

Conectarea căștilor **Bluetooth®**

la un telefon mobil compatibil . . . . . 21

## **Operarea și funcționarea . . . . . 24**

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Pornirea/oprirea căștilor <b>Bluetooth®</b> . . . . . | 24 |
| Preluarea/încheierea unui apel . . . . .              | 25 |
| Reapelarea . . . . .                                  | 26 |
| Preluarea automată a apelului . . . . .               | 26 |
| Respingerea apelului . . . . .                        | 26 |
| Redarea muzicii . . . . .                             | 27 |
| Încărcarea aparatelor externe . . . . .               | 27 |
| Resetarea căștilor <b>Bluetooth®</b> . . . . .        | 29 |

## **Depistarea defecțiunilor . . . . . 30**

## **Curățarea . . . . . 32**

## **Depozitarea în cazul neutilizării . . . . 33**

## **Eliminarea . . . . . 34**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Eliminarea aparatului . . . . .  | 34 |
| Eliminarea ambalajelor . . . . . | 35 |

## **Anexă . . . . . 36**

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Date tehnice . . . . .                           | 36 |
| Declarația de conformitate UE simplificată . . . | 38 |
| Garanția Kompernass Handels GmbH . . . . .       | 39 |
| Service-ul . . . . .                             | 43 |
| Importator . . . . .                             | 44 |

# Introducere

## **Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare**

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ca sursă de referință, în apropierea produsului. În cazul transmiterii sau vânzării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele, inclusiv prezentele instrucțiuni de utilizare.

## Indicații privind marca

- Marca verbală **Bluetooth®** și logo-ul **Bluetooth®** sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), orice utilizare a acestor mărci de către Kompernaß Handels GmbH având loc în cadrul unei licențe.
- USB® este o marcă înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca SilverCrest și denumirea comercială sunt proprietatea titularului respectiv.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

## Utilizarea conform destinației

Încărcătorul USB cu căști **Bluetooth®** este un aparat din domeniul electronicii informaționale și este destinat utilizării în autovehicule cu o tensiune de bord de 12/24 V.

Încărcătorul USB este destinat încărcării și operării telefoanelor mobile (și altor dispozitive de 5 V cu conexiune USB). Încărcătorul USB funcționează și ca stație de încărcare pentru căștile **Bluetooth®**.

Căștile **Bluetooth®** sunt destinate să stabilească o conexiune hands-free cu un telefon mobil printr-o conexiune **Bluetooth®** pentru a putea efectua apeluri chiar și în timpul conducerii, fără a fi nevoie să luați telefonul mobil în mână.

Aparatul este adecvat numai pentru autovehicule care prezintă polul negativ al bateriei la caroserie.

Aparatul este conceput pentru uz privat și nu pentru utilizarea în scopuri comerciale. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

## Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, sunt folosite următoarele avertizări (dacă este cazul):



### PERICOL

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta va provoca rănirea gravă sau moartea.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

 **AVERTIZARE**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca rănirea gravă sau moartea.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

 **PRECAUȚIE**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

## ATENȚIE

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

## INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

-  Marcajul E este un marcaj de verificare pentru marcarea componentelor omologate la autovehicule și precizează că au fost efectuate verificările necesare și că a fost acordată o omologare de tip ECE.

-  Produsul este echipat cu un acumulator litiu-polimer sau acesta este atașat produsului

## **Siguranța**

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

### **Indicații de bază privind siguranța**

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

-  **PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

### **Pericol de asfixiere!**

-  **PERICOL!** Copiii pot utiliza aparatul numai dacă sunt supravegheați. Furnitura include piese mici care pot fi înghițite.

### **Pericol de asfixiere!**

- Nu expuneți niciodată aparatul căldurii extreme sau unei umidități ridicate a aerului. Acest aspect este valabil în special pentru cazurile în care aparatul este păstrat în autovehicul. În timpul perioadelor mai lungi de staționare, în habitacul și în torpeda se creează temperaturi extrem de ridicate. Scoateți aparatele electrice și electronice din autovehicul.
- Nu acoperiți aparatul în timpul utilizării.

- La utilizarea aparatului, inclusiv a aparatelor conectate, asigurați-vă că acesta nu constituie un obstacol la manevrare, frânare sau pentru funcționarea altor sisteme operaționale ale autovehiculului (de exemplu airbaguri) sau nu limitează vizibilitatea în timpul deplasării.
- Respectați toate legile locale. Operați aparatul doar în situațiile în care traficul rutier vă permite și în cadrul cărora nu puneți în pericol, nu afectați, nu împiedicați sau nu deranjați alți participanți la trafic. De aceea, operarea aparatului se va realiza numai cu autovehiculul oprit.
- Nu permiteți ca procedeele de operare și indicațiile aparatului să vă distragă atenția de la circulația rutieră! Familiarizați-vă cu modul de operare a aparatului înainte de a porni la drum și exersați utilizarea în siguranță a acestuia!
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.

-  **AVERTIZARE!** În cazul în care constatați zgomote neobișnuite, miros de ars sau fum, scoateți imediat aparatul din brichetă (priză de bord). Înainte de a-l reutiliza, solicitați verificarea aparatului de către un specialist calificat.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În interior nu se află piese care necesită întreținere. Nu efectuați transformări sau modificări neautorizate la aparat. Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai prin utilizarea acestor piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.

-  **AVERTIZARE!** Aparatul conține un acumulator integrat litiu-polimer. Manipularea eronată a acumulatorilor litiu-polimer poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase! Nu este permisă aruncarea aparatului în foc deschis.

## Pericol de afectare a auzului

### **AVERTIZARE**



#### **Pericol cauzat de volumul sonor extrem!**

Volumul sonor extrem poate afecta auzul.

- Când utilizați acest aparat, evitați volumul sonor extrem, în special pe durată îndelungată.

## **Indicații privind interfața radio**

- Căștile **Bluetooth®** trebuie ținute la o distanță de minimum 20 cm față de stimulatoarele cardiace sau de defibrilatorul implantat, deoarece altfel undele radio pot afecta funcțiile normale ale stimulatorului cardiac sau ale defibrilatorului implantat.
- Undele radio emise pot cauza zgomote parazite în aparatele auditive.
- Nu apropiați căștile **Bluetooth®** cu componenta radio pornită de gaze inflamabile sau de un mediu exploziv (de exemplu vopsitorie), întrucât undele radio emise pot declanșa o explozie sau un incendiu.
- Raza de acțiune a undelor radio depinde de mediul înconjurător și de condițiile ambiante.
- Dacă traficul de date se desfășoară printr-o conexiune fără fir, este posibil ca terți neautorizați să aibă acces la date.

## **Descrierea componentelor/ elementele de operare**

**(a se vedea figurile de pe pagina pliată)**

- 1** Încărcător USB
- 2** Contacte de încărcare
- 3** Suport magnetic
- 4** Perniță pentru urechi (mărime medie 2x)
- 5** Contacte de încărcare
- 6** Tastă multifuncțională 
- 7** Microfon
- 8** Căști **Bluetooth®**
- 9** Mufe USB tip A
- 10** Perniță pentru urechi (mare)
- 11** Instrucțiuni pe scurt (imagine simbol)
- 12** Instrucțiuni de utilizare (imagine simbol)

## Punerea în funcțiune

### Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

### Verificarea furniturii

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Furnitura conține următoarele componente:

- Încărcător USB ❶
- Căști **Bluetooth®** ❸ cu pernă premontată pentru urechi (mărime medie ❹)
- Pernă pentru urechi (mărime medie ❹)
- Pernă pentru urechi (mare ❿)
- Instrucțiuni pe scurt ❾
- Aceste instrucțiuni de utilizare ❿

### INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

**INDICAȚIE**

- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

**Încărcarea căștilor Bluetooth®****ATENȚIE**

- Utilizați exclusiv încărcătorul USB **1** pentru a încărca căștile **Bluetooth® 8**!
- Încărcați acumulatorul numai cu motorul pornit pentru a menaja bateria autovehiculului dvs.

Înainte de utilizarea căștilor **Bluetooth® 8**, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet.

- ◆ Introduceți încărcătorul USB ❶ în conexiunea de 12/24 V a autovehiculului dvs. De regulă, această conexiune este bricheta din tabloul de bord al autovehiculului.
- ◆ LED-ul din carcasa încărcătorului USB ❶ luminează alb și semnalează disponibilitatea de funcționare. În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.
- ◆ Conectați căștile **Bluetooth®** ❸ la încărcătorul USB ❶. Asigurați-vă că contactele de încărcare ❷/❺ se ating (a se vedea fig. 1). Suportul magnetic ❸ din încărcătorul USB ❶ previne căderea căștilor **Bluetooth®** ❸.

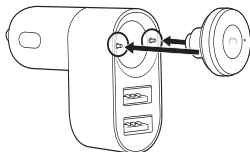


Fig. 1

- ◆ După finalizarea procesului de încărcare, scoateți încărcătorul USB ❶ din brichetă.

## **INDICAȚIE**

- ▶ Tasta multifuncțională  ❶ luminează intermitent rapid albastru și portocaliu pe durata procesului de încărcare. Atunci când acumulatorul este complet încărcat, tasta multifuncțională  ❶ luminează intermitent rapid albastru. Atunci când căștile **Bluetooth®** ❷ sunt conectate la un telefon mobil, stările luminează intermitent încet.
- ▶ Timpul de încărcare este de cca 3 ore când căștile **Bluetooth®** ❷ sunt complet descărcate.
- ▶ Cu cca 30 de minute înainte ca acumulatorul să fie complet descărcat se aude un semnal sonor la fiecare 12 minute. În plus, tasta multifuncțională  ❶ luminează intermitent de trei ori la fiecare 30 de secunde. Înainte ca acumulatorul să fie complet descărcat se aude un ultim semnal sonor.

## Înlocuirea pernîțelor pentru urechi

La livrare, căștile **Bluetooth® 8** sunt prevăzute cu pernîța de mărime medie pentru urechi **4**.

În funcție de pavilionul urechii dvs., puteți utiliza pernîțe pentru urechi **10** de alte dimensiuni, incluse în furnitură.

### INDICAȚIE

- ▶ Cu cât pernîța pentru urechi etanșează mai bine canalul auditiv, cu atît mai bună este calitatea sunetului.
- ◆ Trageți cu atenție cu degetele pernîța pentru urechi **4** pentru a o detașa de căștile **Bluetooth® 8** (a se vedea fig. 2).
- ◆ Puneți pernîța pentru urechi **10** pe căștile **Bluetooth® 8** pînă se fixează ferm (a se vedea fig. 3).

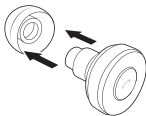


Fig. 2

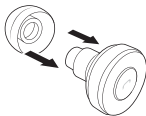


Fig. 3

## **Conectarea căștilor Bluetooth® la un telefon mobil compatibil**

Înainte de a putea utiliza căștile **Bluetooth® 8**, trebuie să le conectați la un telefon mobil compatibil.

- ◆ Atunci când căștile **Bluetooth® 8** se află în încărcătorul USB ❶ și contactul autovehiculului este cuplat, căștile **Bluetooth® 8** se află automat în modul de conexiune. Tasta multifuncțională  ❷ luminează intermitent rapid portocaliu și albastru. Atunci când căștile **Bluetooth® 8** sunt complet încărcate, tasta multifuncțională  ❷ luminează intermitent rapid albastru.
- ◆ Atunci când căștile **Bluetooth® 8** nu se află în încărcătorul USB ❶, apăsați scurt tasta multifuncțională  ❷ pentru a porni modul de conexiune. Tasta multifuncțională  ❷ luminează intermitent rapid albastru.
- ◆ Setati telefonul dvs. mobil astfel încât să caute aparate **Bluetooth®**. O descriere detaliată pentru aceasta găsiți în instrucțiunile de utilizare ale telefonului dvs. mobil.

- ◆ Din lista de aparate găsite de telefonul dvs. mobil, selectați opțiunea **SBF 2 B2** și, dacă este necesar, introduceți codul **0000** pentru a conecta cele două aparate. În cazul realizării cu succes a conexiunii este emis un semnal sonor scurt.
- ◆ Căștile **Bluetooth® 8** sunt acum în modul standby, iar tasta multifuncțională  **6** luminează intermitent albastru la fiecare 5 secunde. Atunci când căștile **Bluetooth® 8** sunt încărcate în încărcătorul USB **1**, tasta multifuncțională  **6** luminează intermitent alternativ portocaliu și albastru la fiecare 2,5 secunde.

## INDICAȚIE

- Atunci când căștile **Bluetooth® 8** nu se află în încărcătorul USB **1** în timpul încercării de conexiune, căștile **Bluetooth® 8** se opresc automat după 15 minute. În acest caz, căștile **Bluetooth® 8** trebuie pornite din nou, înainte de a începe o nouă conexiune.

**INDICAȚIE**

- La următoarea pornire, căștile **Bluetooth® 8** se conectează automat la ultimul telefon mobil utilizat. Dacă telefonul dvs. mobil nu se mai conectează automat la căștile **Bluetooth® 8**, conexiunea trebuie realizată manual.  
O descriere detaliată pentru aceasta găsiți în instrucțiunile de utilizare ale telefonului dvs. mobil.
- Dacă doriți să conectați căștile **Bluetooth® 8** la un alt telefon mobil, dezactivați funcția **Bluetooth®** de pe telefonul mobil conectat. Se aude un semnal sonor, iar tasta multifuncțională  **6** luminează intermitent rapid albastru sau alternativ portocaliu și albastru atunci când căștile **Bluetooth® 8** sunt încărcate în încărcătorul USB **1**.  
Căștile **Bluetooth® 8** sunt pregătite să fie conectate imediat cu un alt telefon mobil.

## INDICAȚIE

- Pot fi salvate până la două telefoane mobile cu căștile **Bluetooth® 8**. Cu toate acestea, o conexiune activă **Bluetooth®** există doar la un telefon mobil.

## Operarea și funcționarea

### Pornirea/oprirea căștilor Bluetooth®

- ◆ Conectați încărcătorul USB **1**, inclusiv căștile **Bluetooth® 8** în bricheta autovehiculului dvs. Când cuplați contactul autovehiculului, căștile **Bluetooth® 8** pornesc automat.
- ◆ Atunci când căștile **Bluetooth® 8** nu se află în încărcătorul USB **1**, apăsați scurt tasta multifuncțională  **6** pentru a porni căștile **Bluetooth® 8**.

- ◆ Pentru a opri căștile **Bluetooth® 8**, apăsați tasta multifuncțională  **6** timp de 2 secunde. Tasta multifuncțională  **6** luminează portocaliu timp de 3 secunde. Căștile **Bluetooth® 8** nu trebuie să se afle în încărcătorul USB **1** dacă acestea se află în brichetă cu contactul cuplat.

## **Preluarea/încheierea unui apel**

- ◆ Scoateți căștile **Bluetooth® 8** din încărcătorul USB **1** pentru a răspunde la apel.
- ◆ Atunci când căștile **Bluetooth® 8** nu se află în încărcătorul USB **1**, apăsați scurt tasta multifuncțională  **6** pentru a răspunde la apel.
- ◆ Apăsați scurt tasta multifuncțională  **6** sau conectați căștile **Bluetooth® 8** în încărcătorul USB **1** pentru a încheia apelul.

## Reapelarea

- ◆ Apăsați de două ori succesiv, rapid tasta multifuncțională  6 pentru a rechema ultimul număr apelat.

## Preluarea automată a apelului

Dacă opțiunea de preluare automată a apelului este activată la telefonul dvs. mobil, după o perioadă stabilită de timp, acesta preia automat apelul și îl direcționează către căștile **Bluetooth®** 8. Informații suplimentare privind preluarea automată a apelului găsiți în instrucțiunile de utilizare ale telefonului dvs. mobil.

## Respingerea apelului

Pentru a respinge un apel apăsați tasta multifuncțională  6 pentru 2 secunde.

## Redarea muzicii

De asemenea, căștile **Bluetooth® 8** pot fi utilizate pentru redarea muzicii la calitate mono. Pur și simplu utilizați funcția de redare a muzicii de la un telefon mobil conectat prin **Bluetooth® 8**. Controlul redării se realizează prin intermediul telefonului mobil respectiv. Respectați instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil. Puteți întrerupe/porni redarea muzicii doar cu căștile **Bluetooth® 8** apăsând scurt tasta multifuncțională  **6**.

## Încărcarea aparatelor externe

- ◆ Conectați încărcătorul USB **1** în bricheta autovehiculului dvs.
- ◆ LED-ul din carcasa încărcătorului USB **1** luminează alb și semnalează disponibilitatea de funcționare. În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.

- ◆ Conectați cablul original de încărcare al aparatului extern la una dintre mufele USB ⑨ ale încărcătorului USB ① și la telefonul mobil. Procesul de încărcare începe imediat și va fi indicat pe ecranul telefonului mobil.
- ◆ După finalizarea procesului de încărcare, scoateți cablul original de încărcare al aparatului dvs. extern din încărcătorul USB ①.

## ATENȚIE

- Consumul de curent al unui singur aparat conectat la o mufă USB ⑨ nu trebuie să depășească 2,4 A.
- În cazul folosirii concomitente a ambelor mufe USB ⑨, consumul total de curent al aparatelor conectate nu trebuie să depășească 3,1 A.

## **Resetarea căștilor Bluetooth®**

Căștile **Bluetooth® 8** pot fi conectate cu până la două telefoane mobile. Pentru a șterge lista de conectare și a reseta căștile **Bluetooth® 8** la setările din fabrică, procedați după cum urmează:

- ◆ Scoateți căștile **Bluetooth® 8** din încărcătorul USB **1**.
- ◆ Opriti căștile **Bluetooth® 8**.
- ◆ Apăsați și mențineți apăsată tasta multifuncțională  **6** timp de cca 5 secunde. Tasta multifuncțională  **6** luminează intermitent portocaliu, scurt, de trei ori. Lista de conectare a fost ștearsă și căștile **Bluetooth® 8** au fost resetate la setările din fabrică.
- ◆ Apoi, tasta multifuncțională  **6** luminează intermitent rapid albastru. Căștile **Bluetooth® 8** se află acum în modul de conectare și pot fi conectate la un nou telefon mobil.

## Depistarea defecțiunilor

### Căștile Bluetooth® 8 nu arată nicio funcție

- ◆ Verificați dacă căștile **Bluetooth® 8** sunt încărcate. Dacă este necesar, încărcați căștile **Bluetooth® 8**.
- ◆ Verificați dacă căștile **Bluetooth® 8** sunt conectate și dacă este realizată conexiunea cu telefonul mobil.

### Căștile Bluetooth® 8 nu se încarcă

- ◆ Încărcătorul USB 1 nu are nicio conexiune la brichetă. Verificați conexiunea.
- ◆ În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.
- ◆ Contactele de încărcare 2/5 nu se ating.

## **Căștile Bluetooth® 8 nu se conectează la un telefon mobil**

- ◆ Verificați dacă la telefonul mobil este activată funcția **Bluetooth®**.
- ◆ Verificați dacă căștile **Bluetooth® 8** sunt pornite.
- ◆ Pot fi conectate până la două telefoane mobile. Resetați căștile **Bluetooth® 8** dacă doriți să conectați un alt telefon mobil (a se vedea capitolul **Resetarea căștilor Bluetooth®**).
- ◆ Asigurați-vă că se află căștile **Bluetooth® 8** la o distanță de maximum 10 metri de telefonul mobil și că nu există impedimente sau aparate electronice între acestea.

## **Un aparat conectat nu se încarcă**

- ◆ Încărcătorul USB 1 nu are nicio conexiune la brichetă. Verificați conexiunea.
- ◆ În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.
- ◆ Verificați dacă este conectat corect cablul de încărcare.

## **LED-ul alb din carcasa încărcătorului USB 1**

## se stinge după conectarea la un aparat

- ◆ Încărcătorul USB ❶ este suprasolicitat și nu mai încarcă aparatele conectate. Siguranța internă împotriva supratensiunii a declanșat. Deconectați toate aparatele de la încărcătorul USB ❶. LED-ul alb din carcasă luminează imediat, iar încărcătorul USB ❶ este din nou pregătit pentru funcționare.

## Curățarea

### ATENȚIE

- În timpul curățării, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita deteriorarea ireparabilă a aparatului.
  - Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot deteriora suprafața aparatului.
- ◆ Curățați aparatul exclusiv cu o lavetă ușor umezită.

- ◆ Pentru curățare, scoateți pernțele pentru urechi ④/⑩. Pernțele pentru urechi se curăță sub jet de apă. Pernțele pentru urechi se usucă temeinic. Așezați pernțele pentru urechi pe căștile **Bluetooth®** ⑧ numai după ce s-au uscat complet.

## **Depozitarea în cazul neutilizării**

- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.
- ◆ În cazul unei depozitări mai lungi, acumulatorul integrat trebuie încărcat complet pentru a-i prelungi durata de viață. Încărcați periodic acumulatorul integrat atunci când nu este utilizat mai mult timp. Acest lucru este necesar pentru menajarea acumulatorului.

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor. Acumulatorul integrat nu poate fi demontat pentru a fi eliminat.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Anexă

### Date tehnice

#### Încărcător USB ❶:

##### Tensiune/curent de intrare:

12/24 V  $\equiv$  (curent continuu)/2,0 A

---

##### Tensiune/curent de ieșire la fiecare mufă USB ❸:

5 V  $\equiv$ , 2.4 A

---

##### Curent de ieșire maxim la folosirea ambelor mufe USB ❸:

5 V  $\equiv$  /max. 3.1 A

---

#### Căști Bluetooth® ❷:

##### Specificații Bluetooth®:

V 5.0 (cu o rază de acțiune de până la 10 m)

---

##### Profiluri Bluetooth® acceptate:

A2DP\*, HSP, HFP, AVRCP

\*dacă sunt acceptate de telefonul mobil

---

##### Acumulator integrat:

3,7 V / 35 mAh

---

**Banda de frecvență:**

2,4 GHz

---

**Puterea de emisie:**

< 10 dBm

---

**Timp de încărcare:**

cca 3 ore

---

**Durata convorbirii:**

cca 2 ore

---

**Încărcător USB ❶/căști Bluetooth® ❷:**

**Temperatura de operare:**

+15 °C - +35 °C

---

**Temperatura de depozitare:**

0 °C - +40 °C

---

**Umiditatea (fără condens):**

≤ 75 %

---

**Dimensiuni:**

cca 7,9 × 2,0 × 4,1 cm

---

**Greutate:**

cca 37 g

---

## **Declarația de conformitate UE simplificată**



Prin prezenta, Kompernaß Handels GmbH declară că tipul de instalație radio **Bluetooth® handsfree**

**SBF 2 B2** corespunde cerințelor fundamentale și celorlalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU privind echipamentele radio și ale Directivei 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Declarația completă de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă de internet:  
[www.kompernass.com/support/339722\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/339722_DOC.pdf).

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

## **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

## Service-ul

### **RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 339722\_1910

## **Importator**

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

### **Въведение ..... 47**

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Информация относно това ръководство<br>за потребителя ..... | 47 |
| Указания относно търговски марки .....                      | 48 |
| Употреба по предназначение .....                            | 48 |
| Използвани предупредителни<br>указания и символи .....      | 50 |

### **Безопасност ..... 53**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Основни указания за безопасност .....  | 53 |
| Опасност от увреждане на слуха .....   | 58 |
| Указания относно радиоинтерфейса ..... | 59 |

### **Описание на частите/ Елементи за обслужване ..... 60**

### **Пускане в експлоатация ..... 61**

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Разопаковане .....                                                            | 61 |
| Проверка на окомплектовката на<br>доставката .....                            | 61 |
| Зареждане на <b>Bluetooth®</b> хедсета .....                                  | 62 |
| Смяна на възглавничката за ухо .....                                          | 65 |
| Сдвояване на <b>Bluetooth®</b> хедсета със<br>съвместим мобилен телефон ..... | 66 |

**Обслужване и работа с уреда . . . . 69**

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Включване/Изключване на <b>Bluetooth®</b> хедсета . . . . .        | 69 |
| Приемане/Прекратяване на телефонно обаждане. . . . .               | 70 |
| Повторно избиране . . . . .                                        | 71 |
| Автоматично приемане на обаждания . . . . .                        | 71 |
| Отказване на телефонно обаждане . . . . .                          | 71 |
| Възпроизвеждане на музика . . . . .                                | 72 |
| Зареждане на външни устройства . . . . .                           | 72 |
| Връщане на <b>Bluetooth®</b> хедсета в изходно положение . . . . . | 74 |

**Търсене на неизправности . . . . . 75****Почистване . . . . . 78****Съхранение при неизползване . . . . 79****Предаване за отпадъци . . . . . 80**

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Предаване на уреда за отпадъци . . . . .      | 80 |
| Предаване на опаковката за отпадъци . . . . . | 81 |

**Приложение . . . . . 82**

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Технически данни . . . . .              | 82 |
| Опростена ЕС декларация за съответствие | 84 |
| Гаранция . . . . .                      | 85 |
| Сервизно обслужване . . . . .           | 90 |
| Вносител . . . . .                      | 90 |

## **Въведение**

### **Информация относно това ръководство за потребителя**

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Винаги съхранявайте ръководството за потребителя за справка в близост до продукта. При предаване или продажба на продукта на трети лица предайте също и цялата документация, включително това ръководство за потребителя.

## Указания относно търговски марки

- Словната марка **Bluetooth®** и логото **Bluetooth®** са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. Special Interest Group). Всяка употреба на търговските марки от Kompernaß Handels GmbH се извършва в рамките на лиценз.
- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Търговската марка SilverCrest и търговското наименование са собственост на съответния притежател.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

## Употреба по предназначение

USB зарядното устройство с **Bluetooth®** хедсет (безжична микрофонна система за глава) представлява уред от сферата на информационната електроника и е предвидено за употреба в автомобили с бордово напрежение 12/24 V.

USB зарядното устройство е предназначено за зареждане и използване на мобилни телефони (и други 5 V-ови устройства с USB порт). Освен това USB зарядното устройство функционира като зарядна станция за **Bluetooth®** хедсета.

**Bluetooth®** хедсетът е предвиден за свързване със свободни ръце с мобилен телефон посредством **Bluetooth®** връзка, позволявайки телефониране също по време на шофиране, без да е необходимо вземане на мобилния телефон в ръка.

Уредът е подходящ само за автомобили, при които отрицателният полюс на акумулаторната батерия се намира на каросерията.

Уредът е предназначен за лична употреба и не е подходящ за професионални цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

## **Използвани предупредителни указания и символи**

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупредителни указания (ако е приложимо):



### **ОПАСНОСТ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя ще доведе до тежки наранявания или смърт.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

 **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

## ВНИМАНИЕ

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.



Маркировката Е представлява сертификационен знак, обозначаващ изискващи разрешение компоненти на автомобили, и потвърждава, че са извършени необходимите изпитвания и е дадено типово одобрение съгласно ЕСЕ.



Към оборудването на продукта принадлежи респ. към продукта е приложена литиево-полимерна акумулаторна батерия.

## Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

### Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

-  **ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали.

**Съществува опасност от задушаване!**

-  **ОПАСНОСТ!** Позволявайте на деца да използват уреда само под наблюдение. Окомплектовката на доставката включва малки части, които могат да бъдат погълнати. **Съществува опасност от задушаване!**

- Никога не излагайте уреда на екстремно висока температура или висока влажност на въздуха. Това важи особено при съхранение в автомобил. При по-продължителни престои в купето и жабката се получават екстремно високи температури. Не оставяйте електрически и електронни уреди в автомобила.
- Не покривайте уреда по време на употреба.
- При употреба на уреда, включително свързани уреди, се уверете, че той не възпрепятства управлението на волана, натискането на спирачките или функционирането на други системи на автомобила (напр. въздушни възглавници) и не ограничава вашето зрително поле по време на шофиране.
- Спазвайте всички местни закони. Работете с уреда само в ситуации, при които пътната обстановка позволява това и вие не застрашавате, вредите, възпрепятствате или обезпокоявате други участници в движението. Затова обслужването на уреда трябва да се извършва само при спрял автомобил.

- Не допускайте обслужването или индикациите на уреда да отвличат вниманието ви от уличното движение! Преди да потеглите на път се запознайте с инструкциите за обслужване и тренирайте безопасната употреба на уреда!
- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно изключете уреда от запалката (бордовия контакт), в случай че установите необичайни шумове, мирис на изгоряло или образуване на дим. Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.

- Никога не отваряйте корпуса на уреда. Върху него няма части, които подлежат на поддръжка. Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда. Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът разполага с интегрирана литиево-полимерна акумулаторна батерия. Неправилна работа с литиево-полимерни акумулаторни батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни субстанции или други опасни ситуации! Уредът не трябва да се хвърля в открит огън.

## Опасност от увреждане на слуха

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



#### **Опасност поради екстремно висока сила на звука!**

Екстремно висока сила на звука може да доведе до увреждане на слуха.

- Избягвайте екстремно висока сила на звука, особено за дълги периоди от време, когато използвате този уред.

## Указания относно радиоинтерфейса

- Дръжте **Bluetooth®** хедсета на разстояние от минимум 20 cm спрямо кардиостимулатор или имплантиран дефибрилатор, тъй като в противен случай е възможно нарушаване на правилното функциониране на кардиостимулатора или имплантирания дефибрилатор от радиовълните.
- Предаваните радиовълни могат да причинят смущаващи шумове в слухови апарати.
- Не носете **Bluetooth®** хедсета с включен радиокомпонент в близост до запалими газове или в потенциално експлозивна атмосфера (напр. бояджийски цех), тъй като предаваните радиовълни могат да предизвикат експлозия или пожар.
- Обсегът на действие на радиовълните зависи от условията в околната среда и обкръжението.
- При обмен на данни чрез безжична връзка е възможно данните да бъдат приети също от неупълномощени лица.

## Описание на частите/ Елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ USB зарядно устройство
- ❷ Зарядни контакти
- ❸ Магнитен държач
- ❹ Възглавничка за ухо (среден размер 2x)
- ❺ Зарядни контакти
- ❻ Многофункционален бутон 
- ❼ Микрофон
- ❽ **Bluetooth®** хедсет
- ❾ USB букси тип A
- ❿ Възглавничка за ухо (голям размер)
- ⓫ Кратко ръководство (символ)
- ⓬ Ръководство за потребителя (символ)

# Пускане в експлоатация

## Разопаковане

- ◆ Извадете всички части и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

## Проверка на окомплектовката на доставката

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- зарядно устройство ❶
- **Bluetooth®** хедсет ❸ с предварително монтирана възглавничка за ухо (среден размер ❹)
- възглавничка за ухо (среден размер ❹)
- възглавничка за ухо (голям размер ❿)
- кратко ръководство ❾
- настоящото ръководство за потребителя ❿

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

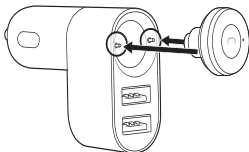
## Зареждане на Bluetooth® хедсета

### ВНИМАНИЕ

- ▶ За зареждане на **Bluetooth®** хедсета **8** използвайте единствено USB зарядното устройство **1**!
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия само при работещ двигател, за да щадите акумулаторната батерия на автомобила.

Преди употреба на **Bluetooth®** хедсета **8** трябва да се зареди напълно интегрираната акумулаторна батерия.

- ◆ Включете USB зарядното устройство **1** в контакта 12/24 V на вашия автомобил. Обикновено той е запалката в арматурното табло на автомобила.
- ◆ Намирацият се в корпуса светодиод на USB зарядното устройство **1** свети бяло и сигнализира готовността за работа. В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.
- ◆ Включете **Bluetooth®** хедсета **8** в USB зарядното устройство **1**. Внимавайте зарядните контакти **2/5** да се допират (вж. фиг. 1). Магнитният държач **3** в USB зарядното устройство **1** предотвратява изпадане на **Bluetooth®** хедсета **8**.



Фиг. 1

- ◆ След завършване на процеса на зареждане издърпайте USB зарядното устройство **1** от запалката.

## УКАЗАНИЕ

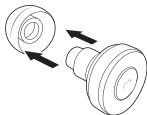
- ▶ Многофункционалният бутон  **6** мига по време на процеса на зареждане, редувайки бързо синьо и оранжево. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, многофункционалният бутон  **6** мига бързо синьо. Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** е сдвоен с мобилен телефон, състоянията мигат бавно.
- ▶ Продължителността на зареждане е около 3 часа, когато **Bluetooth®** хедсетът **8** е напълно разреден.
- ▶ Около 30 минути преди пълното разреждане на акумулаторната батерия прозвучава поредица от звукови сигнали на всеки 12 минути. В допълнение многофункционалният бутон  **6** мига три пъти оранжево на всеки 30 секунди. Преди пълното разреждане на акумулаторната батерия прозвучава последна поредица от звукови сигнали.

## Смяна на възглавничката за ухо

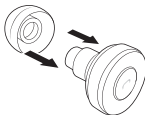
В състоянието при доставката **Bluetooth®** хедсетът ❸ е окомплектован със средния размер възглавничка за ухо ❹. В зависимост от големината на вашата ушна мида можете да използвате друг размер възглавничка за ухо ❿ от окомплектовката на доставката.

### УКАЗАНИЕ

- Колкото по-добре уплътнен е ушният канал от възглавничката за ухо, толкова по-добро е качеството на звука.
- ♦ Внимателно издърпайте с пръсти възглавничката за ухо ❹, за да я отделите от **Bluetooth®** хедсета ❸ (вж. фиг. 2).
- ♦ Поставете възглавничката за ухо ❿ на **Bluetooth®** хедсета ❸ така, че да стои стабилно (вж. фиг. 3).



Фиг. 2



Фиг. 3

## **Сдвояване на Bluetooth® хедсета със съвместим мобилен телефон**

За да можете да използвате **Bluetooth®** хедсета **8**, трябва да го сдвоите със съвместим мобилен телефон.

- ◆ Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** е поставен в USB зарядното устройство **1** и запалката на автомобила е включена, **Bluetooth®** хедсетът **8** се намира автоматично в режим сдвояване. Многофункционалният бутон  **6** мига, редувайки бързо оранжево и синьо. Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** е напълно зареден, многофункционалният бутон  **6** мига бързо синьо.
- ◆ Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** не е поставен в USB зарядното устройство **1**, натиснете за кратко многофункционалният бутон  **6**, за да стартирате режим сдвояване. Многофункционалният бутон  **6** мига бързо синьо.
- ◆ Настройте вашия мобилен телефон така, че да търси **Bluetooth®** устройства. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашия мобилен телефон.

- ♦ От списъка на намерените устройства на вашия мобилен телефон изберете елемента **SBF 2 B2** и, ако е необходимо, въведете кода **0000**, за да сдвоите двете устройства. При успешно сдвояване прозвучава кратък звуков сигнал.
- ♦ Сега **Bluetooth®** хедсетът **8** се намира в режим на готовност и многофункционалният бутон  **6** мига синьо на всеки 5 секунди. Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** се зарежда в USB зарядното устройство **1**, многофункционалният бутон  **6** мига на всеки 2,5 секунди, редувайки оранжево и синьо.

## УКАЗАНИЕ

- Ако **Bluetooth®** хедсетът **8** не е поставен в USB зарядното устройство **1** по време на опита за сдвояване, **Bluetooth®** хедсетът **8** се изключва автоматично след 15 минути. В такъв случай трябва първо да включите отново **Bluetooth®** хедсета **8**, преди да стартирате повторно сдвояване.

## УКАЗАНИЕ

- При следващото включване **Bluetooth®** хедсетът **8** автоматично се свързва отново с последно свързания мобилен телефон. Ако вашият мобилен телефон не се свърже автоматично отново с **Bluetooth®** хедсета **8**, трябва да възстановите ръчно връзката. Подробно описание по темата ще намерите в ръководството за потребителя на вашия мобилен телефон.
- Когато желаете да свържете **Bluetooth®** хедсета **8** с друг мобилен телефон, деактивирайте **Bluetooth®** функцията на свързания телефон. Прозвучава звуков сигнал и многофункционалният бутон  **6** мига бързо синьо респ. редувайки оранжево и синьо, когато **Bluetooth®** хедсетът **8** се зарежда в USB зарядното устройство **1**.  
**Bluetooth®** хедсетът **8** е готов веднага за сдвояване с друг мобилен телефон.

**УКАЗАНИЕ**

- ▶ От **Bluetooth®** хедсета **8** могат да се запаметят до два мобилни телефона. Но активна **Bluetooth®** връзка е налице само към един мобилен телефон.

## Обслужване и работа с уреда

### Включване/Изключване на **Bluetooth®** хедсета

- ◆ Включете USB зарядното устройство **1**, включително **Bluetooth®** хедсета **8**, в запалката на вашия автомобил. Когато включите запалката на автомобила, **Bluetooth®** хедсетът **8** се включва автоматично.
- ◆ Когато **Bluetooth®** хедсетът **8** не е поставен в USB зарядното устройство **1**, натиснете за кратко многофункционалния бутон  **6**, за да включите **Bluetooth®** хедсета **8**.

- ♦ За да изключите **Bluetooth®** хедсета ⑧, натиснете за 2 секунди многофункционалния бутон  ⑥. Многофункционалният бутон  ⑥ свети оранжево в продължение на 3 секунди. При това **Bluetooth®** хедсетът ⑧ не трябва е поставен в USB зарядното устройство ①, когато се намира в запалката при включено запалване.

## Приемане/Прекратяване на телефонно обаждање

- ♦ Вземете **Bluetooth®** хедсета ⑧ от USB зарядното устройство ①, за да приемете телефонното обаждање.
- ♦ Когато **Bluetooth®** хедсетът ⑧ не е поставен в USB зарядното устройство ①, натиснете за кратко многофункционалния бутон  ⑥, за да приемете телефонното обаждање.
- ♦ Натиснете за кратко многофункционалния бутон  ⑥ или поставете **Bluetooth®** хедсета ⑧ в USB зарядното устройство ①, за да прекратите телефонния разговор.

## **Повторно избиране**

- ◆ Натиснете бързо два пъти последователно многофункционалния бутон  6, за да изберете последно набрания номер.

## **Автоматично приемане на обаждания**

Когато на мобилния ви телефон е активирано автоматичното приемане на обаждания, той автоматично приема входящото телефонно обаждане след определен период от време и го препраща към **Bluetooth®** хедсета 8. Допълнителна информация относно автоматичното приемане на обаждания ще намерите в ръководството за експлоатация на вашия мобилен телефон.

## **Отказване на телефонно обаждане**

Натиснете многофункционалния бутон  6 за 2 секунди, за да откажете входящото телефонно обаждане.

## Възпроизвеждане на музика

Можете да използвате **Bluetooth®** хедсета **8** също и за възпроизвеждане на музика с моно качество. Просто използвайте функцията за възпроизвеждане на музика на свързан чрез **Bluetooth®** мобилен телефон. Управлението на възпроизвеждането се извършва посредством съответния мобилен телефон. Спазвайте ръководството за потребителя на мобилния телефон. Посредством **Bluetooth®** хедсета **8** можете единствено да включвате на пауза/стартирате възпроизвеждането на музика, като натиснете за кратко многофункционалния бутон  **6**.

## Зареждане на външни устройства

- ◆ Включете USB зарядното устройство **1** в запалката на вашия автомобил.
- ◆ Намиращият се в корпуса светодиод на USB зарядното устройство **1** свети бяло и сигнализира готовността за работа. В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.

- ◆ Свържете оригиналния заряден кабел на вашето външно устройство с една от USB буксите ⑨ на USB зарядното устройство ① и мобилния телефон. Процесът на зареждане започва незабавно и се показва на дисплея на мобилния телефон.
- ◆ След завършване на процеса на зареждане издърпайте оригиналния заряден кабел на вашето външно устройство от USB зарядното устройство ①.

### **ВНИМАНИЕ**

- ▶ Консумацията на ток на отделно устройство, свързано към USB букса ⑨, не трябва да превишава 2,4 А.
- ▶ При едновременно използване на двете USB букси ⑨ общата консумация на ток на свързаните устройства не трябва да превишава 3,1 А.

## **Връщане на Bluetooth® хедсета в изходно положение**

**Bluetooth®** хедсетът **8** може да се сдвои с до два мобилни телефона. За изтриване на списъка със свързаните устройства и връщане на **Bluetooth®** хедсета **8** към фабричните настройки постъпете както следва:

- ◆ Вземете **Bluetooth®** хедсета **8** от USB зарядното устройство **1**.
- ◆ Изключете **Bluetooth®** хедсета **8**.
- ◆ Натиснете и задръжте за около 5 секунди многофункционалния бутон  **6**. Многофункционалният бутон  **6** примигва три пъти за кратко оранжево. Списъкът със сдвоените устройства се изтрива и **Bluetooth®** хедсетът **8** се връща към фабричните настройки.
- ◆ След това многофункционалният бутон  **6** мига бързо синьо. Сега **Bluetooth®** хедсетът **8** се намира в режим сдвояване и може да се сдвои с нов мобилен телефон.

## Търсене на неизправности

**Bluetooth®** хедсетът **8** не показва функция

- ♦ Проверете дали **Bluetooth®** хедсетът **8** е зареден. При необходимост заредете **Bluetooth®** хедсета **8**.
- ♦ Проверете дали **Bluetooth®** хедсетът **8** е включен и дали е налице връзка с мобилния телефон.

**Bluetooth®** хедсетът **8** не се зарежда

- ♦ USB зарядното устройство **1** няма връзка със запалката. Проверете връзката.
- ♦ В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.
- ♦ Зарядните контакти **2/5** не се допират.

**Bluetooth®** хедсетът **8** не може да се сдвои с мобилен телефон

- ◆ Проверете дали **Bluetooth®** функцията е активирана на мобилния телефон.
- ◆ Проверете дали **Bluetooth®** хедсетът **8** е включен.
- ◆ Могат да се сдвоят до два мобилни телефона. Върнете **Bluetooth®** хедсета **8** в изходно положение, когато желаете да сдвоите друг мобилен телефон (вж. глава *Връщане на Bluetooth® хедсета в изходно положение*).
- ◆ Уверете се, че **Bluetooth®** хедсетът **8** е на разстояние от максимум 10 метра спрямо мобилния телефон и между тях не се намират препятствия или електронни устройства.

### Свързаното устройство не се зарежда

- ◆ USB зарядното устройство **1** няма връзка със запалката. Проверете връзката.
- ◆ В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.
- ◆ Проверете дали зарядният кабел е свързан правилно.

### Намиращият се в корпуса бял светодиод на USB зарядното устройство **1** угасва след свързване на уред

- ◆ USB зарядното устройство **1** е претоварено и повече не зарежда свързаните уреди. Вътрешната максималнотокова защита се е задействала. Изключете всички свързани уреди от USB зарядното устройство **1**. Намиращият се в корпуса бял светодиод светва непосредствено и USB зарядното устройство **1** отново е в готовност за работа.

## Почистване

### ВНИМАНИЕ

- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
  - ▶ Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността на уреда.
- 
- ◆ Почиствайте уреда единствено с леко навлажнена кърпа.
  - ◆ При почистване сваляйте възглавничките за ухо ④/⑩. Почиствайте възглавничките за ухо под течаща вода. Изсушавайте добре възглавничките за ухо. Поставете отново възглавничките за ухо на **Bluetooth®** хедсета ⑧ едва когато са напълно сухи.

## **Съхранение при неизползване**

- ◆ Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не е изложено на пряка слънчева светлина.
- ◆ При по-продължително съхранение интегрираната акумулаторна батерия трябва да се зареди напълно, за да се удължи експлоатационният живот. Редовно зареждайте интегрираната акумулаторна батерия при по-продължителна неупотреба. Това е необходимо с цел щадене на акумулаторната батерия.

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU.

Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. Вградената акумулаторна батерия не може да се демонтира за предаване за отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните

опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

## Приложение

### Технически данни

USB зарядно устройство ❶:

Входно напрежение/Входен ток:

12/24 V **===** (постоянен ток)/2,0 A

---

Изходно напрежение/Изходен ток на

USB буксата ❸:

5 V **===**, 2,4 A

---

Общ макс. изходен ток при използване

на двете USB букси ❹:

5 V **===**/макс. 3,1 A

---

**Bluetooth®** хедсет ❷:

**Bluetooth®** спецификации:

Версия 5.0 (до 10 m обхват)

---

Поддържани **Bluetooth®** профили:

A2DP\*, HSP, HFP, AVRCP

\* ако се поддържат от мобилния телефон

---

Интегрирана акумулаторна батерия:

3,7 V/35 mAh

---

**Честотна лента:**

2,4 GHz

---

**Излъчвана мощност:**

< 10 dBm

---

**Продължителност на зареждане:**

около 3 часа

---

**Продължителност на разговори:**

около 2 часа

---

**USB зарядно устройство ❶/Bluetooth®  
хедсет ❸:**

**Температура при работа:**

+15 °C – +35 °C

---

**Температура при съхранение:**

0 °C – +40 °C

---

**Влажност (без кондензация):**

≤ 75 %

---

**Размери:**

около 7,9 × 2,0 × 4,1 cm

---

**Тегло:**

около 37 g

---

## Опростена ЕС декларация за съответствие



С настоящото Kompernaß Handels GmbH декларира, че типът система за радиовръзка **Bluetooth®**-високоговорител **SBF 2 B2** отговаря на основните изисквания и другите съществени разпоредби на Директивата за радиосъоръжения 2014/53/EU и Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2011/65/EU.

Пълната ЕС декларация за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.kompernass.com/support/339722\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/339722_DOC.pdf).

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на

този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### **Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **339722\_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

- Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG**

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 339722\_1910

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**\* Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.**

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

### **Чл. 115.**

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# Inhaltsverzeichnis

## **Einführung . . . . . 97**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . | 97  |
| Hinweise zu Warenzeichen . . . . .            | 98  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .        | 98  |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole . .       | 100 |

## **Sicherheit. . . . . 103**

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . . | 103 |
| Gefahr von Gehörschäden . . . . .          | 107 |
| Hinweise zur Funkschnittstelle. . . . .    | 108 |

## **Teilebeschreibung/Bedienelemente .109**

## **Inbetriebnahme . . . . . 110**

|                                                                                    |            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Auspacken . . . . .                                                                | 110        |
| Lieferumfang prüfen . . . . .                                                      | 110        |
| <b>Bluetooth®-Headset laden . . . . .</b>                                          | <b>111</b> |
| Ohrpolster auswechseln. . . . .                                                    | 114        |
| <b>Bluetooth®-Headset mit einem<br/>kompatiblen Mobiltelefon koppeln . . . . .</b> | <b>115</b> |

## **Bedienung und Betrieb ..... 118**

**Bluetooth®-Headset ein-/ausschalten. .... 118**

Anruf annehmen/beenden. .... 119

Wahlwiederholung. .... 120

Automatische Rufannahme. .... 120

Anruf abweisen. .... 120

Musikwiedergabe. .... 121

Externe Geräte laden. .... 121

**Bluetooth®-Headset zurücksetzen ..... 123**

## **Fehlersuche ..... 124**

## **Reinigung ..... 126**

## **Lagerung bei Nichtbenutzung ..... 127**

## **Entsorgung ..... 128**

Gerät entsorgen. .... 128

Verpackung entsorgen. .... 129

## **Anhang ..... 130**

Technische Daten. .... 130

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung. .... 132

Garantie der Kompernaß Handels GmbH. ... 132

Service. .... 137

Importeur. .... 138

# Einführung

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

## Hinweise zu Warenzeichen

- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group), jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das USB-Ladegerät mit **Bluetooth®**-Headset ist ein Gerät der Informationselektronik und ist für die Verwendung in Fahrzeugen mit einer Bordspannung von 12/24 V vorgesehen.

Das USB-Ladegerät ist zum Aufladen und zum Betrieb von Mobiltelefonen (und anderen 5 V-Geräten mit USB-Anschluss) bestimmt. Außerdem fungiert das USB-Ladegerät als Ladestation für das **Bluetooth®**-Headset.

Das **Bluetooth®**-Headset ist dafür vorgesehen, eine Freisprechverbindung mit einem Mobiltelefon über eine **Bluetooth®**-Verbindung herzustellen, um auch während der Autofahrt telefonieren zu können, ohne das Mobiltelefon in die Hand nehmen zu müssen.

Das Gerät ist nur für Fahrzeuge geeignet, bei denen der Minuspol der Batterie an der Karosserie liegt.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 **VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## ACHTUNG

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

## HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Das E-Kennzeichen ist ein Prüfzeichen für die Kennzeichnung von genehmigungspflichtigen Bauteilen an Kraftfahrzeugen und besagt, dass die erforderlichen Prüfungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**Es besteht Erstickungsgefahr!**

-  **GEFAHR!** Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht. Der Lieferumfang beinhaltet verschluckbare Kleinteile.

**Es besteht Erstickungsgefahr!**

- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Fahrzeug. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Decken Sie während der Verwendung das Gerät nicht ab.

- Stellen Sie bei der Verwendung des Gerätes inklusive der angeschlossenen Geräte sicher, dass dieses keine Behinderung beim Steuern, Bremsen oder für die Einsatzfähigkeit anderer Betriebssysteme des Fahrzeugs (z. B. Airbags) darstellt, oder Ihr Sichtfeld beim Fahren einschränkt.
- Befolgen Sie alle örtlichen Gesetze. Bedienen Sie das Gerät nur in Situationen, in denen es Ihnen die Verkehrslage erlaubt und Sie dabei andere Verkehrsteilnehmer nicht gefährden, schädigen, behindern oder belästigen. Daher sollten Sie die Bedienung des Gerätes nur bei einem stehenden Fahrzeug vornehmen.
- Lassen Sie sich durch die Bedienung und Anzeigen des Gerätes nicht in Ihrer Aufmerksamkeit für den Straßenverkehr ablenken! Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Bedienung vertraut und üben Sie den sicheren Gebrauch des Gerätes!
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

-  **WARNUNG!** Entfernen Sie sofort das Gerät aus dem Zigarettenanzünder (Bordsteckdose), falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

-  **WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Polymer-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Polymer-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.

## Gefahr von Gehörschäden

### **WARNUNG**



#### **Gefahr durch extreme Lautstärke!**

Extreme Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

## Hinweise zur Funkschnittstelle

- Halten Sie das **Bluetooth®**-Headset mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das **Bluetooth®**-Headset mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

## **Teilebeschreibung/ Bedienelemente**

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ USB-Ladegerät
- ❷ Ladkontakte
- ❸ Magnethalterung
- ❹ Ohrpolster (mittelgroß 2x)
- ❺ Ladkontakte
- ❻ Multifunktionstaste 
- ❼ Mikrofon
- ❽ **Bluetooth®**-Headset
- ❾ USB-Buchsen Typ A
- ❿ Ohrpolster (groß)
- ⓫ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⓬ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

# Inbetriebnahme

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- USB-Ladegerät ❶
- **Bluetooth®**-Headset ❸ mit vormontiertem Ohrpolster (mittelgroß ❹)
- Ohrpolster (mittelgroß ❹)
- Ohrpolster (groß ❿)
- Kurzanleitung ❾
- Diese Bedienungsanleitung ❷

**HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

**Bluetooth®-Headset laden****ACHTUNG**

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das USB-Ladegerät **1** zum Laden des **Bluetooth®**-Headsets **8**!
- ▶ Laden Sie den Akku nur bei laufendem Motor, um die Batterie Ihres Fahrzeugs zu schonen.

Vor der Verwendung des **Bluetooth®**-Headsets **8** muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Stecken Sie das USB-Ladegerät **1** in den 12/24 V Anschluss Ihres Fahrzeuges. Dies ist in der Regel der Zigarettenanzünder im Armaturenbrett Ihres Fahrzeuges.
- ◆ Die im Gehäuse liegende LED des USB-Ladegeräts **1** leuchtet weiß und signalisiert die Betriebsbereitschaft. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Stecken Sie das **Bluetooth®**-Headset **8** in das USB-Ladegerät **1**. Achten Sie darauf, dass sich die Ladekontakte **2**/**5** berühren (siehe Abb. 1). Die Magnethalterung **3** im USB-Ladegerät **1** sorgt dafür, dass das **Bluetooth®**-Headset **8** nicht heraus fallen kann.

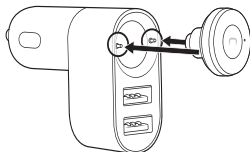


Abb. 1

- ◆ Ziehen Sie, nach Beendigung des Ladevorgangs, das USB-Ladegerät **1** aus dem Zigarettenan-zünder.

## **HINWEIS**

- ▶ Die Multifunktionstaste  **6** blinkt während des Ladevorgangs abwechselnd schnell blau und orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt die Multifunktionstaste  **6** schnell blau. Wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** mit einem Mobiltelefon gekoppelt ist blinken die Zustände langsam.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden, wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** vollständig entladen ist.
- ▶ Ab ca. 30 Minuten, bevor der Akku vollständig entladen ist, ertönt alle 12 Minuten eine Signaltonfolge. Zusätzlich blinkt die Multifunktionstaste  **6** alle 30 Sekunden dreimal orange. Bevor der Akku vollständig entladen ist, ertönt eine letzte Signaltonfolge.

## Ohrpolster auswechseln

Im Auslieferungszustand ist das **Bluetooth®**-Headset **8** mit dem mittelgroßen Ohrpolster **4** versehen. Abhängig von Ihrer Ohrmuschel können Sie ein Ohrpolster **10** mit anderen Abmessungen aus dem Lieferumfang verwenden.

### HINWEIS

- ▶ Je stärker das Ohrpolster den Gehörgang abdichtet, desto besser ist die Klangqualität.
- ♦ Ziehen Sie mit Ihren Fingern vorsichtig an dem Ohrpolster **4**, um dieses von dem **Bluetooth®**-Headset **8** abzulösen (siehe Abb. 2).
- ♦ Stülpen Sie das Ohrpolster **10** auf das **Bluetooth®**-Headset **8**, bis es einen festen Halt hat (siehe Abb. 3).

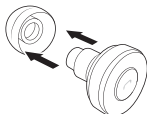


Abb. 2

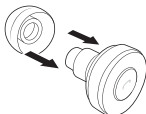


Abb. 3

## **Bluetooth®-Headset mit einem kompatiblen Mobiltelefon koppeln**

Bevor Sie das **Bluetooth®-Headset 8** verwenden können, müssen Sie es mit einem kompatiblen Mobiltelefon koppeln.

- ♦ Wenn das **Bluetooth®-Headset 8** in dem USB-Ladegerät **1** steckt und die Zündung des Fahrzeuges eingeschaltet ist, befindet sich das **Bluetooth®-Headset 8** automatisch im Kopplungs-Modus. Die Multifunktionstaste  **6** blinkt abwechselnd schnell orange und blau. Wenn das **Bluetooth®-Headset 8** vollständig geladen ist, blinkt die Multifunktionstaste  **6** schnell blau.
- ♦ Wenn das **Bluetooth®-Headset 8** nicht in dem USB-Ladegerät **1** steckt, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste  **6**, um den Kopplungs-Modus zu starten. Die Multifunktionstaste  **6** blinkt schnell blau.
- ♦ Stellen Sie Ihr Mobiltelefon so ein, dass es nach **Bluetooth®-Geräten** sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

- ♦ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres Mobiltelefons den Eintrag **SBF 2 B2** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Wenn die Koppelung erfolgreich war, ertönt ein kurzer Signalton.
- ♦ Das **Bluetooth®**-Headset **8** befindet sich nun im Standby-Modus und die Multifunktions-taste  **6** blinkt alle 5 Sekunden blau. Wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** im USB-Ladegerät **1** geladen wird, blinkt die Multifunktions-taste  **6** alle 2,5 Sekunden abwechselnd orange und blau.

## HINWEIS

- Wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** nicht im USB-Ladegerät **1** während Ihres Kopplungs-Versuchs steckt, schaltet sich das **Bluetooth®**-Headset **8** nach 15 Minuten automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie das **Bluetooth®**-Headset **8** zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.

**HINWEIS**

- ▶ Das **Bluetooth®**-Headset **8** verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen Mobiltelefon. Wenn Ihr Mobiltelefon sich nicht automatisch wieder mit dem **Bluetooth®**-Headset **8** verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- ▶ Wenn Sie das **Bluetooth®**-Headset **8** mit einem anderen Mobiltelefon verbinden möchten, deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen Mobiltelefon. Ein Signalton ertönt und die Multifunktionstaste  **6** blinkt schnell blau bzw. abwechselnd orange und blau, wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** in dem USB-Ladegerät **1** geladen wird. Das **Bluetooth®**-Headset **8** ist sofort bereit, um mit einem anderen Mobiltelefon gekoppelt zu werden.

**HINWEIS**

- Es können bis zu zwei Mobiltelefone vom **Bluetooth®**-Headset **8** gespeichert werden. Eine aktive **Bluetooth®**-Verbindung besteht jedoch nur zu einem Mobiltelefon.

## Bedienung und Betrieb

### Bluetooth®-Headset ein-/ausschalten

- ♦ Stecken Sie das USB-Ladegerät **1** inklusive **Bluetooth®**-Headset **8** in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeuges. Wenn Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges einschalten, schaltet sich das **Bluetooth®**-Headset **8** automatisch ein.
- ♦ Wenn das **Bluetooth®**-Headset **8** nicht in dem USB-Ladegerät **1** steckt, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste  **6**, um das **Bluetooth®**-Headset **8** einzuschalten.

- ◆ Um das **Bluetooth®-Headset 8** auszuschalten, drücken Sie die Multifunktionstaste  **6** für 2 Sekunden. Die Multifunktionstaste  **6** leuchtet 3 Sekunden orange. Dabei darf das **Bluetooth®-Headset 8** nicht in dem USB-Ladegerät **1** stecken, wenn diese im Zigarettenanzünder bei eingeschalteter Zündung steckt.

## **Anruf annehmen/beenden**

- ◆ Nehmen Sie das **Bluetooth®-Headset 8** aus dem USB-Ladegerät **1**, um den Anruf anzunehmen.
- ◆ Wenn das **Bluetooth®-Headset 8** nicht in dem USB-Ladegerät **1** steckt, drücken Sie kurz die Multifunktionstaste  **6**, um den Anruf anzunehmen.
- ◆ Drücken Sie kurz die Multifunktionstaste  **6** oder stecken Sie das **Bluetooth®-Headset 8** in das USB-Ladegerät **1**, um den Anruf zu beenden.

## Wahlwiederholung

- ◆ Drücken Sie zweimal schnell hintereinander die Multifunktionstaste  **6**, um die zuletzt angerufene Nummer zu wählen.

## Automatische Rufannahme

Wenn die automatische Rufannahme an Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist, nimmt es den eingehenden Anruf nach einer festgelegten Zeitspanne automatisch entgegen und leitet ihn an das **Bluetooth®**-Headset **8** weiter. Weitere Informationen zur automatischen Rufannahme finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

## Anruf abweisen

Drücken Sie für 2 Sekunden die Multifunktionstaste  **6**, um den eingehenden Anruf abzuweisen.

## Musikwiedergabe

Sie können das **Bluetooth®**-Headset **8** auch zur Wiedergabe von Musik in Mono-Qualität nutzen. Nutzen Sie einfach die Musikwiedergabefunktion eines per **Bluetooth®** verbundenen Mobiltelefons. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt über das jeweilige Mobiltelefon. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons. Sie können über das **Bluetooth®**-Headset **8** lediglich die Musikwiedergabe pausieren/starten, indem Sie kurz die Multifunktionstaste  **6** drücken.

## Externe Geräte laden

- ◆ Stecken Sie das USB-Ladegerät **1** in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeuges.
- ◆ Die im Gehäuse liegende LED des USB-Ladegeräts **1** leuchtet weiß und signalisiert die Betriebsbereitschaft. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.

- ◆ Verbinden Sie das Original-Ladekabel Ihres externen Geräts mit einem der USB-Buchsen ⑨ an dem USB-Ladegerät ① und dem Mobiltelefon. Der Ladevorgang beginnt umgehend und wird im Display des Mobiltelefons angezeigt.
- ◆ Ziehen Sie, nach Beendigung des Ladevorgangs, das Original-Ladekabel Ihres externen Geräts aus dem USB-Ladegerät ①.

## ACHTUNG

- ▶ Die Stromaufnahme eines einzelnen angeschlossenen Gerätes an einer USB-Buchse ⑨, darf 2,4 A nicht überschreiten.
- ▶ Bei gleichzeitiger Nutzung beider USB-Buchsen ⑨ darf die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Geräte 3,1 A nicht überschreiten.

## **Bluetooth®-Headset zurücksetzen**

Das **Bluetooth®-Headset 8** kann mit bis zu zwei Mobiltelefonen gekoppelt werden. Um die Kopplungsliste zu löschen und das **Bluetooth®-Headset 8** auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Nehmen Sie das **Bluetooth®-Headset 8** aus dem USB-Ladegerät **1**.
- ◆ Schalten Sie das **Bluetooth®-Headset 8** aus.
- ◆ Drücken und halten Sie für ca. 5 Sekunden die Multifunktionstaste  **6**. Die Multifunktionstaste  **6** blinkt dreimal kurz orange auf. Die Kopplungsliste wurde gelöscht und das **Bluetooth®-Headset 8** auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- ◆ Anschließend blinkt die Multifunktionstaste  **6** schnell blau. Das **Bluetooth®-Headset 8** befindet sich jetzt im Kopplungsmodus und kann mit einem neuen Mobiltelefon gekoppelt werden.

## Fehlersuche

### Das Bluetooth®-Headset 8 zeigt keine Funktion

- ◆ Prüfen Sie, ob das **Bluetooth®-Headset 8** aufgeladen ist. Laden Sie das **Bluetooth®-Headset 8** ggf. auf.
- ◆ Prüfen Sie, ob das **Bluetooth®-Headset 8** eingeschaltet ist und die Verbindung zum Mobiltelefon besteht.

### Das Bluetooth®-Headset 8 wird nicht geladen

- ◆ Das USB-Ladegerät 1 hat keine Verbindung zum Zigarettenanzünder. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Die Ladekontakte 2/5 berühren sich nicht.

## **Das Bluetooth®-Headset 8 lässt sich nicht mit einem Mobiltelefon koppeln**

- ◆ Prüfen Sie, ob am Mobiltelefon die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Prüfen Sie, ob das **Bluetooth®-Headset 8** eingeschaltet ist.
- ◆ Es können bis zu zwei Mobiltelefone gekoppelt werden. Setzen Sie das **Bluetooth®-Headset 8** zurück, wenn Sie ein anderes Mobiltelefon koppeln möchten (siehe Kapitel **Bluetooth®-Headset zurücksetzen**).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das **Bluetooth®-Headset 8** maximal 10 Meter vom Mobiltelefon entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

## **Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen**

- ◆ Das USB-Ladegerät 1 hat keine Verbindung zum Zigarettenanzünder. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Prüfen Sie ob das Ladekabel richtig verbunden ist.

Die im Gehäuse liegende weiße LED des USB-Ladegeräts ❶ erlischt nachdem ein Gerät angeschlossen wurde

- ◆ Das USB-Ladegerät ❶ ist überlastet und lädt die angeschlossenen Geräte nicht mehr. Die interne Überstromsicherung hat ausgelöst. Trennen Sie alle angeschlossene Geräte von dem USB-Ladegerät ❶. Die im Gehäuse liegende weiße LED leuchtet unmittelbar und das USB-Ladegerät ❶ ist wieder betriebsbereit.

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Geräts angreifen.

- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie die Ohrpolster **4**/**10** zum Reinigen ab. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Trocknen Sie die Ohrpolster gut ab. Stülpen Sie die Ohrpolster erst wieder über das **Bluetooth®-Headset 8**, wenn sie vollständig trocken sind.

## **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.  
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen

Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

**USB-Ladegerät ①:**

**Eingangsspannung/-strom:**

12/24 V  (Gleichstrom)/2,0 A

---

**Ausgangsspannung/-strom USB-Buchse ⑨:**

5 V , 2,4 A

---

**Gesamter max. Ausgangsstrom bei**

**Verwendung beider USB-Buchsen ⑨:**

5 V /max. 3,1 A

---

**Bluetooth®-Headset ⑧:**

**Bluetooth®-Spezifikationen:**

V 5.0 (bis zu 10 m Reichweite)

---

**Unterstützte Bluetooth®-Profile:**

A2DP\*, HSP, HFP, AVRCP

\*wenn vom Mobiltelefon unterstützt

---

**Integrierter Akku:**

3,7 V / 35 mAh

---

**Frequenzband:**

2,4 GHz

---

**Sendeleistung:**

< 10 dBm

---

**Ladezeit:**

ca. 3 Stunden

---

**Gesprächszeit:**

ca. 2 Stunden

---

**USB-Ladegerät ❶/Bluetooth®-Headset ❸:****Betriebstemperatur:**

+15 °C–+35 °C

---

**Lagertemperatur:**

0 °C–+40 °C

---

**Feuchtigkeit (keine Kondensation):**

≤ 75 %

---

**Abmessungen:**

ca. 7,9 × 2,0 × 4,1 cm

---

**Gewicht:**

ca. 37 g

---

## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp

**Bluetooth®-Freisprecheinrichtung**

**SBF 2 B2** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

[www.kompernass.com/support/339722\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/339722_DOC.pdf).

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.

Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

|                 |
|-----------------|
| IAN 339722_1910 |
|-----------------|

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versiunea informațiilor · Актуалност на  
информацията · Stand der Informationen:  
04 / 2020 · Ident.-No.: SBF2B2-01 2020-3

---

**IAN 339722\_1910**